

PORTUGUÊSE

Proteção contra surtos para a fonte de alimentação (SPD Classe III, Tipo 3)

- Para redes com 3 condutores (L, N, PE)
- Para sistemas TN-S / TT

1. Instruções de segurança

ATENÇÃO: A instalação e colocação em funcionamento somente pode ser executada por pessoal técnico qualificado. Aqui devem ser observadas as especificações do respectivo país.

ATENÇÃO: Perigo de electrocussão e incêndio
– Antes da instalação, verifique se o equipamento apresenta avarias externas. Se estiver com defeito, o equipamento não pode ser utilizado.

IMPORTANTE: Observar que a tensão máxima de operação da instalação não ultrapasse a tensão máxima contínua U_C .

Para sistemas TT: instalar o dispositivo apenas depois do disjuntor de proteção contra corrente incorreta (RCD).

CUIDADO: Perigo de explosão!

Na área com risco de explosão, nunca separar no estado com tensão.

2. Conectar

2.1 Cabeamento de passagem ⁽²⁾

A corrente de carga não pode ultrapassar a corrente de carga nominal do elemento base! ⁽⁵⁾

- Conecte as linhas não protegidas de entrada com os bornes de entrada 1-3-5 (IN). ⁽⁴⁾
- Conectar as linhas para o equipamento a ser protegido nos terminais de saída 2-4-6 (OUT).

Os bornes 3-4 estão conectados diretamente com a base de montagem metálica do protetor. Não é necessária uma conexão adicional entre os bornes 3-4 e o trilho de fixação.

2.2 Fiação de ramificação ⁽³⁾

- Pode ser utilizado sem fusível de entrada até a resistência a curto circuito especificada.
- A proteção contra sobrecorrente é seletiva em relação a fusíveis de entrada $F1 \geq 16$ A gG.

- No caso de fusíveis de entrada > 40 A, garantir a instalação das linhas de conexão com proteção contra curto-circuito e curto terra.

2.3 Comprimentos das linhas

- Conecte a linha de conexão da base do protetor (bornes 3-4 ou trilho de fixação) do modo mais curto para equalização de potencial aterrada da instalação.

A equalização de potencial deve ser realizada de acordo com tecnologia atual.

3. Contato de sinalização remoto ⁽⁴⁾

- Ligar o contato de sinalização remota através dos terminais 11-12. O contato NF comuta se o dispositivo de separação sensível à temperatura foi acionado ou se o conector não estiver inserido corretamente.

- Não instale os cabos de conexão do contato FM em linhas paralelas não protegidas. Cruze tais linhas em ângulo reto.

4. Indicação de estado ⁽⁶⁾

Se o indicador de status verde apagar ou se o indicador de status vermelho aparecer, a proteção contra sobretensão não está mais ativa.

- Substituir o conector com um conector do mesmo tipo.

- Observar no conector de reserva que a plaquinha de codificação seja removida antes de inserir o mesmo. ⁽⁷⁾

O indicador de status apenas acende se o dispositivo estiver sob tensão.

5. Medição do isolamento

- Antes de uma medição de isolamento no sistema, desconecte o conector de proteção. Do contrário, pode haver erros de medição.

- Recoloque o conector de proteção novamente na base, após a medição.

6. Desenho dimensional ⁽⁸⁾

7. Esquema ligação elétrica ⁽⁹⁾

Dados técnicos	
Conector de reposição	
Dados elétricos	
Classe de verificação // Tipos EN	
Quantidade de portas	
Tensão U_N	
Frequência nominal	
Máxima tensão contínua U_C	
Tensão contínua máxima (MCOV)	
Pico combinado U_{OC}	
Nível de proteção U_p	L-N / N-PE / L-PE
Tensão de limitação medida (MLV)	
Corrente do condutor de proteção I_{PE}	
Corrente de surto nominal I_n (8/20) μ s	
Resistência a curto-circuito I_{SCCR}	AC / DC
Corrente de carga nominal I_L	
Fusível máximo com cabeamento de passagem	
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Umidade do ar admissível (funcionamento)	
Grau de proteção	
Dados de conexão	rigido / flexível
	AWG
Comprimento de isolamento	
Torque de aperto	
Normas de teste	

ITALIANO

Protezione contro le sovratensioni per gli alimentatori (classe SPD III, tipo 3)

- Per reti a 3 conduttori (L, N, PE)
- Per sistemi TT / TN-S

1. Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA: L'installazione e la messa in servizio devono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato. Durante queste operazioni rispettare le rispettive norme specifiche del paese.

AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi

- Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.

IMPORTANTE: Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la tensione permanente massima U_C .

Per le reti TT: installare il dispositivo esclusivamente a valle del circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD).

ATTENZIONE: pericolo di esplosione!

Non scolligare mai il dispositivo sotto tensione in ambienti a rischio di esplosione.

2. Collegamento

2.1 Cablaggio di tipo passante ⁽²⁾

La corrente di carico non deve superare la corrente nominale dell'elemento base. ⁽⁵⁾

- Collegare le linee in ingresso non protette ai morsetti d'ingresso 1-3-5 (IN). ⁽⁴⁾
- Collegare i cavi diretti al dispositivo da proteggere ai morsetti di uscita 2-4-6 (OUT).

I morsetti 3-4 sono collegati direttamente al piedino di montaggio metallico dello scaricatore. Non è necessaria un'ulteriore linea di collegamento tra i morsetti 3-4 e la guida.

2.2 Cablaggio di derivazione ⁽³⁾

- Utilizzabile senza prefusibile fino alla resistenza ai corti circuiti indicata.
- La protezione contro le sovratensioni integrata opera in maniera selettiva con i fusibili a monte $F1 \geq 16$ A gG.
- Con prefusibili con amperaggio > 40 A provvedere ad una posa a prova di cortocircuito e dispersioni a terra delle linee di collegamento.

2.3 Lunghezze dei cavi

- Seguire le linee di connessione dal piede dello scaricatore (morsetti 3-4 o guida) attraverso il percorso più breve fino al compensatore di potenziale a massa dell'impianto.

La compensazione del potenziale deve essere eseguita secondo lo stato della tecnica.

3. Contatto FM ⁽⁴⁾

- Collegare il contatto FM con i morsetti 11 - 12. Il contatto in apertura viene commutato quando il dispositivo di separazione sensibile alla temperatura interviene o se la spina non è inserita correttamente.
- Eseguite il collegamento dei cavi del contatto FM non in parallelo con le linee non protette. Incrociate i cavi in modo ortogonale.

4. Segnalazione stato ⁽⁶⁾

Se l'indicatore di stato verde si spegne o è presente un indicatore rosso, significa che la protezione contro le sovratensioni non è più attiva.

- Sostituire il connettore con un connettore dello stesso tipo.
- Prima dell'inserimento delle spine di ricambio, fare attenzione a rimuovere la piastrina di codifica. ⁽⁷⁾

Il LED è acceso solo quando il dispositivo è sotto tensione.

5. Misurazione dell'isolamento

- Scollegare la spina di protezione prima di eseguire le misurazioni dell'isolamento nell'impianto. In caso contrario è possibile che si verifichino errori di misurazione.
- Dopo la misurazione dell'isolamento reinserire la spina di protezione nell'elemento base.

6. Disegno quotato ⁽⁸⁾

7. Schema ⁽⁹⁾

FRANÇAIS

Protection antisurtension pour l'alimentation (SPD classe III, type 3)

- Pour réseaux à 3 fils (L, N, PE)
- Pour systèmes TN-S / TT

1. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie

- Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.

IMPORTANT : Veiller à ce que la tension maximum de service de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_C .

Pour les systèmes TT : installer l'appareil uniquement en aval du disjoncteur différentiel (RDC).

ATTENTION : Risque d'explosion !
Ne jamais déconnecter l'appareil sous tension dans des atmosphères explosibles.

2. Raccordement

2.1 Câblage simple ⁽²⁾

Le courant de charge ne doit pas dépasser le courant de charge nominal de l'élément de base. ⁽⁵⁾

- Connectez les câbles non protégés entrants sur les bornes d'entrée 1-3-5 (IN). ⁽⁴⁾
- Raccorder les câbles en direction de l'équipement à protéger aux bornes de sortie 2-4-6 (OUT).

Les bornes 3-4 sont directement reliées au pied de montage métallique du parafoudre. Un câble de raccordement supplémentaire entre les bornes 3-4 et le profilé n'est pas nécessaire.

2.2 Câblage en dérivation ⁽³⁾

- Utilisable sans fusible en amont jusqu'à la résistance aux courts-circuits indiquée.
- La protection intégrée contre les surintensités réagit uniquement en présence des fusibles $F1 \geq 16$ A gG situés en amont.
- En présence de fusibles en amont > 40 A, l'opérateur doit veiller à ce que les câbles de raccordement soient mis à la terre et protégés contre les court-circuits.

2.3 Longueurs de ligne

- Acheminez le câble de liaison du pied raccordé du parafoudre (blocs de jonction 3, 4 ou profilé) à l'équipement mis à la terre de l'installation par le plus court chemin.

L'équipotentialité doit être réalisée selon le niveau actuel de la technique.

3. Contact de signalisation à distance ⁽⁴⁾

- Raccorder le contact de signalisation à distance via les bornes 11-12. Le contact à ouverture commute lorsque le dispositif de déconnexion thermosensible s'est déclenché ou lorsque le connecteur n'est pas enfiché correctement.
- Ne mettez pas les câbles de raccordement du contact de signalisation à distance en parallèle aux câbles non protégés. Les intersections de ces câbles sont à faire à angle droit.

4. Affichage d'état ⁽⁶⁾

L'extinction du voyant de diagnostic vert ou la détection d'un voyant d'état rouge signifient que la protection antisurtension n'est plus active.

- Remplacer le connecteur par un connecteur de même type.
- Avant de mettre le connecteur de rechange en place, veiller à ce que la plaquette de codage ait bien été déposée. ⁽⁷⁾

Le voyant d'état est allumé uniquement si l'appareil est sous tension.

5. Mesure d'isolation

- Retirez la fiche de protection de l'installation avant d'effectuer une mesure de l'isolement. Dans le cas contraire, des erreurs de mesure sont possibles.
- Insérer à nouveau la fiche de protection dans son embase après avoir mesuré l'isolement dans l'élément de base.

6. Dessin coté ⁽⁸⁾

7. Schéma de connexion ⁽⁹⁾

ENGLISH

Surge protection for power supply unit (SPD Class III, Type 3)

- For 3-conductor networks (L, N, PE)
- For TN-S / TT systems

1. Safety notes

WARNING: Installation and startup may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.

WARNING: Risk of electric shock and fire
– Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.

NOTE: Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous voltage U_C .

For TT systems: install the device behind the RCD exclusively.

CAUTION: Explosion hazard!
Do not disconnect while circuit is live, unless area is known to be non-hazardous.

2. Connecting

2.1 Through wiring ⁽²⁾

The load current must not exceed the nominal load current of the base element! ⁽⁵⁾

- Connect the incoming unprotected cables to input terminal blocks 1-3-5 (IN). ⁽⁴⁾
- Connect the cables leading to the device to be protected to output terminals 2-4-6 (OUT).

Terminal blocks 3 - 4 are directly connected to the metal mounting foot of the arrester. An additional connecting cable between terminal blocks 3 - 4 and the DIN rail is not required.

2.2 Stub wiring ⁽³⁾

- Can be used without backup fuse up to the short-circuit resistance indicated.
- The integrated overcurrent protection is selective to upstream fuses $F1 \geq 16$ A gG.
- For backup fuses > 40 A, make sure the connecting cables are earth fault and short-circuit-proof.

2.3 Cable lengths

- Route the connecting cable from the base point of the arrester (terminal blocks 3 - 4 or DIN rail) along the shortest possible route to the grounded equipotential bonding of the system.

The equipotential bonding must be designed according to the latest technology.

3. Remote indication contact ⁽⁴⁾

- Connect the remote indication contact via terminals 11-12. The N/C contact switches if the temperature-sensitive disconnect device has been triggered or if the plug is not inserted correctly.
- Do not route the connecting cables of the remote indication contact parallel to unprotected cables. These cables must be crossed at a right angle.

4. Status indicator ⁽⁶⁾

If the green status indicator goes out or a red status indicator appears, the surge protection is no longer active.

- Replace the plug with a plug of the same type.
- Make sure that you remove the coding plate before using the replacement plug. ⁽⁷⁾

The status indicator only lights up when voltage is supplied to the device.

5. Insulation testing

- Disconnect the protective plug before conducting insulation testing on the system. Otherwise faulty measurements are possible.
- Reinsert the protective plug into the base element after insulation testing.

6. Dimensional drawing ⁽⁸⁾

7. Circuit diagram ⁽⁹⁾

DEUTSCH

Überspannungsschutz für die Stromversorgung (SPD Class III, Typ 3)

- Für 3-Leiter-Netze (L, N, PE)
- Für TN-S- / TT-Systeme

1. Sicherheitshinweise

WARNUNG: Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr

- Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_C nicht übersteigt.

Für TT-Systeme: Installieren Sie das Gerät ausschließlich hinter dem Fehlerstromschutzschalter (RCD).

VORSICHT: Explosionsgefahr!
In explosionsgefährdeten Bereichen nicht unter Spannung trennen.

2. Anschließen

2.1 Durchgangsverdrahtung ⁽²⁾

Der Laststrom darf den Nennlaststrom des Basiselements nicht überschreiten! ⁽⁵⁾

- Schließen Sie die ankommenden ungeschützten Leitungen an den Eingangsklemmen 1-3-5 (IN) an. ⁽⁴⁾
- Schließen Sie die Leitungen zum zu schützenden Gerät an den Abgangsklemmen 2-4-6 (OUT) an.

Die Klemmen 3-4 sind direkt mit dem metallischen Montagefuß des Ableiters verbunden. Eine zusätzliche Verbindungsleitung zwischen den Klemmen 3-4 und der Tragschiene ist nicht erforderlich.

2.2 Stich-Verdrahtung ⁽³⁾

- Vorsicherungsfrei einsetzbar bis zur ausgewiesenen Kurzschlussfestigkeit.
- Der integrierte Überstromschutz ist selektiv zu vorgelagerten Sicherungen $F1 \geq 16$ A gG.
- Bei Vorsicherungen > 40 A sorgen Sie für erd- und kurzschlussfeste Verlegung der Anschlussleitungen.

2.3 Leitungslängen

- Führen Sie die Verbindungsleitung vom Fußpunkt des Ableiters (Klemmen 3-4 oder Tragschiene) auf kürzestem Wege zum geerdeten Potenzialausgleich der Anlage.

Der Potenzialausgleich muss nach Stand der Technik ausgeführt sein.

3. Fernmeldekontakt ⁽⁴⁾

- Schließen Sie den Fernmeldekontakt über die Klemmen 11-12 an. Der Öffner schaltet, wenn die temperatursensitive Abtrennvorrichtung angesprochen hat oder wenn der Stecker nicht ordnungsgemäß eingesteckt ist.
- Führen Sie die Anschlussleitungen des FM-Kontakts nicht parallel zu ungeschützten Leitungen. Kreuzen Sie solche Leitungen rechtwinklig.

4. Statusanzeige ⁽⁶⁾

Wenn die grüne Statusanzeige erlischt oder eine rote Statusanzeige zu erkennen ist, dann ist der Überspannungsschutz nicht mehr aktiv.

- Tauschen Sie den Stecker gegen einen Stecker gleichen Typs aus.
- Achten Sie beim Ersatzstecker darauf, dass Sie vor dem Einsetzen das Kodierplättchen entfernen. ⁽⁷⁾

Die Statusanzeige leuchtet nur dann, wenn das Gerät an Spannung liegt.

5. Isolationsmessung

- Ziehen Sie vor einer Isolationsmessung in der Anlage den Schutzstecker. Anderenfalls sind Fehlmessungen möglich.
- Setzen Sie den Schutzstecker nach der Isolationsmessung wieder in das Basiselement ein.

6. Maßbild ⁽⁸⁾

7. Schaltbild ⁽⁹⁾

PHOENIX CONTACT
phoenixcontact.com
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
MNR 9065265 - 01
2015-05-05

Documentation



DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

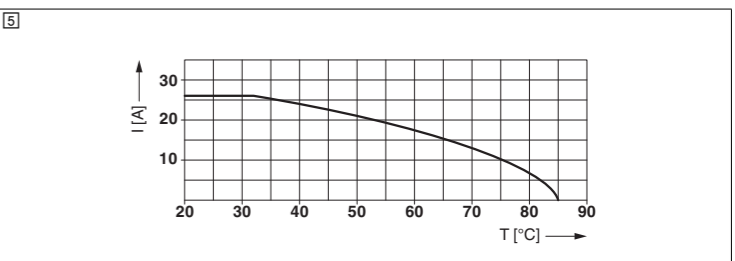
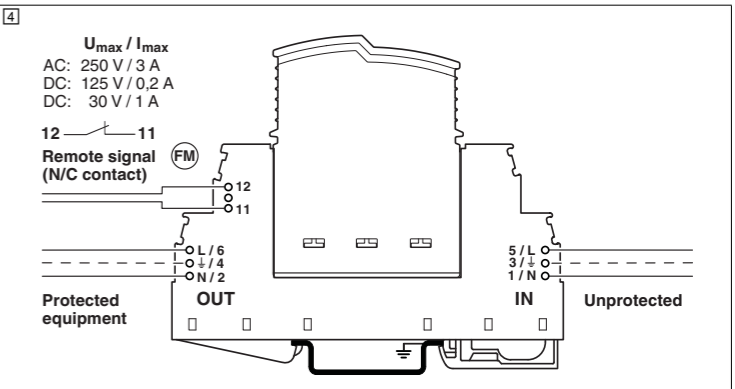
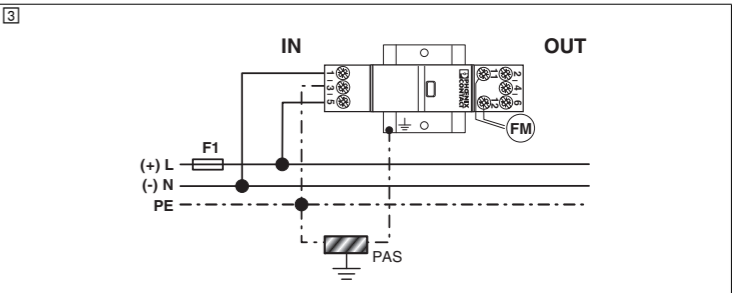
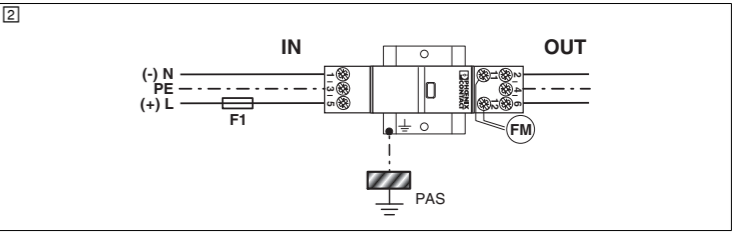
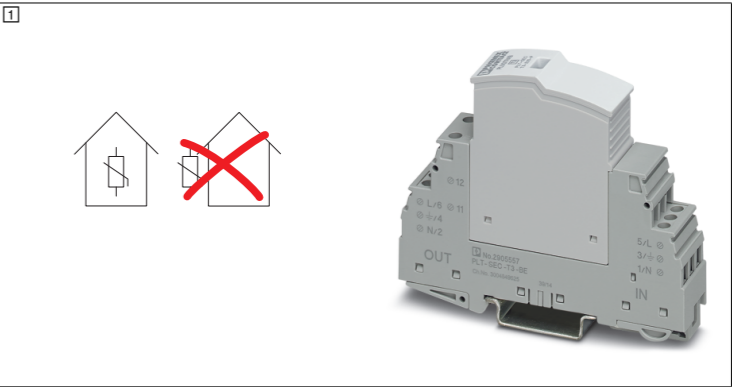
FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

PT Instrução de montagem para o eletricista

PLT-SEC-T3-120-FM

2905228



中文

用于电源的电涌保护 （SPD III级，3类）

– 用于3线网络（L、N、PE）

– 用于TN-S / TT 系统

1. 安全提示

警告 : 仅专业电气人员可进行相关安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

警告：触电和火灾危险
– 安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺陷，则不得使用。

注意 : 请确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压 U_c。

针对 TT 系统 : 仅将设备安装在 RCD 后方。

小心 : 易爆！除非已知所在区域无危险，否则禁止在回路通电的情况下断开连接。

2. 连接

2.1 连接线 (回)

注意 : 负载电流不得超过底座元件的额定负载 ! (回)

- 将未保护的进线电缆连接到输入端子 1-3-5 (IN)。 (回)
- 将电缆引线连接到保护装置输出端子 2-4-6 (OUT)。

端子 3 - 4 直接连接到防雷器的金属安装脚上。端子 3 - 4 之间以及 DIN 导轨不需要额外的连接电缆。

2.2 短接线 (回)

- 在无后备保险丝的情况下，可用于不超过标示的短路电阻的情况。
- 内置的过电流保护相对于上游保险丝 F1 ≥ 16 A gG 具有选择性。
- 在备用保险丝 > 40 A 的情况下，确保连接电缆都已接地并防止短路。

2.3 电缆长度

将连接电缆沿着保护器的基部（端子 3-4 或 DIN 导轨）以最短的路径连接到系统的接地均压等电位连接。

等电位连接必须符合最新技术。

3. 远程报警触点 (回)

- 通过端子 11-12 连接远程指示触点。如果温度敏感的分离装置被触发，或者如果插头未正确插入，常闭触点便会切换。
- 不可将远程指示触点的连接电缆与未保护电缆之间进行并联。这些电缆必须在正确的角度处进行交叉。

4. 状态显示 (回)

如果绿色状态指示灯熄灭或红色状态指示灯亮起，则表示电涌保护不再有效。

- 请用相同类型的插头替换破损插头。
- 请确保在使用替换插头之前拆下编码板。(回)

注意 : 只有在设备通电后，状态指示灯才会亮起。

5. 绝缘测试

- 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。
- 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座上。

6. 尺寸图 (回)

7. 电路图 (回)

技术数据		
备用插头		
电气参数		
类别 // EN 类型		
端口数目		
额定电压 U _N		
额定频率		
最高连续电压 U _c		
最大持续工作电压（MCOV）		
组合电涌 U _{oc}		
防护等级 U _p	L-N/N-PE/L-PE	
实测限制电压（MLV）		
接地导线电流 I _{PE}		
标称放电电流 I _n (8/20) μs		
额定短路电流 I _{SCCR}		AC / DC
额定负载电流 I _L		
最大备用保险丝，用于连接线		

一般参数		
环境温度（运行）		
允许湿度（运行）		
防护等级		
接线数据	刚性导线 / 柔性导线	
		AWG
剥线长度		
紧固力矩		
测试标准		

РУССКИЙ

Устройство защиты от импульсных перенапряжений для источников питания (SPD класс III, тип 3)

– Для 3-проводных сетей (L, N, PE)

– Для систем TN-S- / TT

1. Правила техники безопасности

ОСТОРОЖНО: Монтаж и введение в эксплуатацию должны производиться только квалифицированными специалистами. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания.

ОСТОРОЖНО: Опасность элентрического удара и пожара
– Перед монтажом проверить устройство на внешние повреждения. Если устройство имеет дефекты, использовать его нельзя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке U_c

Для TT-систем: Инсталлировать устройство исключительно за автоматическим выключателем дифференциальной защиты (RCD).

ВНИМАНИЕ: Опасность взрыва!
Во взрывоопасных зонах никогда не разъединять под напряжением.

2. Подключение

2.1 Проходное соединение (回)

注意 : Ток нагрузки не должен превышать номинальный ток нагрузки базового элемента. (回)

• Подключите незащищенные входные провода к входным клеммам 1-3-5 (ВХОД). (回)

• Подключить провода соединения с защищаемым устройством к выходным клеммам 2-4-6 (ОУТ/ВЫХОД).

Клеммы 3-4 напрямую соединены с металлическим основанием разрядника. Использование дополнительного соединительного провода между клеммами 3-4 и монтажной рейкой не требуется.

2.2 Соединение с отводом (回)

- Без входного предохранителя использовать только до указанной стойкости к короткому замыканию.
- Интегрированная защита от перегрузок избирательна по отношению к расположенным впереди предохранителям F1 ≥ 16 A gG.
- При использовании входного предохранителя > 40 A Вам нужно обеспечить защищенную от коротких замыканий укладку питающей проводки.

2.3 Длина проводов

• Для заземленного уравнивания потенциалов необходимо соединить установку кабелем с клеммой и основания разрядника (клеммы 3-4 или монтажная рейка). Кабель должен иметь во возможности меньшую длину.
Схема уравнивания потенциалов должна соответствовать современным техническим требованиям.

3. Контакт дистанционной сигнализации (回)

- Подключить контакт дистанционной сигнализации через клеммы 11-12. Размыкающий контакт включается при срабатывании термочувствительного устройства расцепления или неправильном подключении штекера.
- Не прокладывайте соединительные провода контакта ДС параллельно незащищенным проводам. Эти провода должны пересекаться в виде прямоугольника.

4. индикатор состояния (回)

Когда зеленый индикатор состояния погасает или же горит красный индикатор состояния, защита от перенапряжений деактивируется.
• Заменить штекер штекером того же типа.
• Перед установкой нового штекера убедиться в том, что кодировочная пластинка удалена. (回)

注意 : Индикатор состояния горит только в том случае, когда на прибор подается напряжение.

5. Измерение сопротивления изоляции

- Перед измерением сопротивления изоляции в установке вытянуть защитный штекер. В противном случае возможны ошибни измерений.
- После измерения сопротивления изоляции установить защитный штекер назад в базовый элемент.

6. Размерный чертеж (回)

7. Схема (回)

TÜRKÇE

Güç kaynağı için aşırı gerilim koruması (SPD Sınıf III, Tip 3)

– 3 iletkenli şebekeler için (L, N, PE)

– TN-S / TT sistemleri için

1. Güvenlik notları

UYARI: Montaj ve devreye alma sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Ülkeye özgü yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

Uyarı: Elektrik şoku ve yangın tehlikesi
– Monte etmeden önce cihazda dıştan hasar kontrolü yapın. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır.

NOT: Sistemin maksimum çalışma geriliminin fişin en yüksek sürekli gerilimi olan U_c’yi geçmemesine dikkat edin.

TT sistemleri için: cihazı sadece RCD’nin arkasına takın.

DİKKAT: Patlama tehlikesi!
Alanın tehlikeli olmadığı bilinmiyorsa, devrede enerji mevcut olduğunda ayırmayın.

2. Bağlantı

2.1 Geçiş kablolanması (回)

注意 : Yükleme akımı taban elemanının nominal yükünü geçmemelidir! (回)

- Korumasız giriş kablolarını 1-3-5 (IN) klemenslerine bağlayın. (回)
- Korunacak cihaza giden kabloları 2-4-6 (OUT) çıkış klemenslerine bağlayın. Klemensler doğrudan arrestörün metal montaj ayağına bağlanır. Klemens 3 - 4 ile DIN rayı arasında ayrıca bir bağlantı kablosu gerekir.

2.2 Çubuk bağlantı (回)

- Belirtilen kısa devre direncine kadar ön sigorta olmadan kullanılabilir.
- Entegre aşırı akım koruması yukarı yöndeki F1 ≥ 16 A gG sigortalar yerine kullanılabilir.
- Ön sigortalar > 40 A ise, bağlantı kablolarının toprak kaçağı ve kısa devreye karşı korunmuş olduğundan emin olun.

2.3 Kablo uzunlukları

• Bağlantı kablosunu arrestörün taban noktasından (3 - 4 klemensleri veya DIN ray) sistemin eşpotansiyel bağlantı noktasına en kısa yoldan yönlendirin.

Eşpotansiyel bağlantı en son teknolojiye göre tasarlanmalıdır.

3. İkaz kontağı (回)

- İkaz kontağını 11-12klemensleri üzerinden bağlayın. Sıcaklığa duyarlı ayırma cihazı tetiklendiğinde veya fiş doğru olarak takılmadığında, N/C kontağı anahtarlanır.
- İkaz kontağının bağlantı kablolarını korumasız kablolara paralel şekilde döşemeyin. Bu kablolar dik açıyla keşişmelidir.

4. Durum göstergesi (回)

Yeşil durum göstergesi sönerse veya kırmızı durum göstergesi yanarsa, aşırı gerilim koruması artık aktif değildir.
• Fişi aynı tip başka bir fişle değiştirin.

• Değiştirme fişi kullanmadan önce, kodlama plakasını çıkartmayı unutmayın. (回)

注意 : Durum göstergesi sadece cihaza gerilim bağlandığında yanar.

5. İzolasyon testi

- Sistemde izolasyon testi yapmadan önce koruyucu karağı çıkartın. Aksi takdirde ölçüm sonuçları hatalı olabilir.
- İzolasyon testi tamamlandıktan sonra, koruyucu karağı yeniden raban elemanına takın.

6. Boyutlu çizim (回)

7. Devre şeması (回)

ESPAÑOL

Protección contra sobretensiones de la fuente de alimentación, (SPD clase III, tipo 3)

– Para redes de 3 conductores (L, N, PE)

– Para sistemas TN-S / TT

1. Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA: La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.

ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio
– Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si presenta desperfectos, el aparato no deberá ser utilizado.

IMPORTANTE: Tenga en cuenta que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_c.

Para sistemas TT: instale este dispositivo siempre detrás del interruptor diferencial (RCF).

ATENCIÓN:: ¡Peligro de explosión!
No desconectar nunca bajo tensión en áreas expuestas al peligro de explosión.

2. Conexión

2.1 Cableado de paso (回)

注意 : ¡La corriente de carga no deberá sobrepasar la corriente de carga nominal del elemento base! (回)

- Conecte los cables de entrada desprotegidos a los bornes de entrada 1-3-5 (IN). (回)
- Conecte los conductores al dispositivo a proteger en los bornes de salida 2-4-6 (OUT).

Los bornes 3-4 están conectados directamente con el pie de montaje metálico del descargador. No se requiere un cable de conexión adicional entre los bornes 3-4 y el carril portante.

2.2 Cableado de derivación (回)

- Utilizable sin fusibles previos hasta la resistencia frente a cortocircuitos indicada.
- La protección integrada contra sobreintensidad es selectiva respecto a los fusibles antepuestos F1 ≥ 16 A gG.
- En caso de fusibles previos > 40 A, asegure un tendido de cables para las conexiones a prueba de cortocircuitos y con conexión a tierra.

2.3 Longitudes de cable

• Conduzca el cable de conexión desde la base del descargador (bornes 3-4 o carril portante) por el camino más corto a la conexión equipotencial conectada a tierra de la instalación.

La conexión equipotencial ha de estar realizada según el estado actual de la técnica.

3. Contacto de indicación remota (回)

- Conecte el contacto de indicación remota mediante los bornes 11-12. El contacto normalmente cerrado actuará si el dispositivo de desconexión ha disparado o si el conector no se ha introducido correctamente.
- No lleve los cables de conexión del contacto FM paralelos a cables sin protección. Cruce tales cables en ángulo recto.

4. Indicación de estado (回)

Si se apaga el indicador de estado verde o se enciende un indicador de estado rojo, la protección contra sobretensiones ya no estará activa.

- Cambie el conector por otro del mismo tipo.
- Antes de su uso, asegúrese de retirar del conector macho de repuesto la plaquita de codificación (回)


注意 : El indicador de estado estará encendido solamente si hay tensión aplicada al dispositivo.

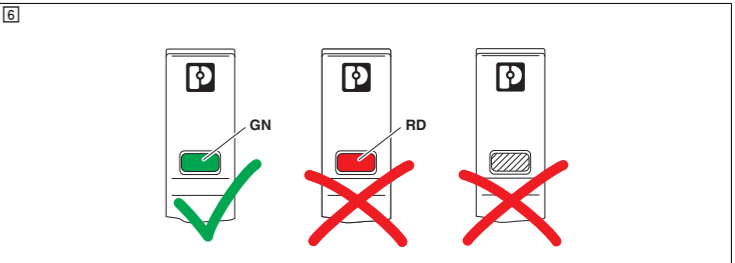
5. Medición de aislamiento

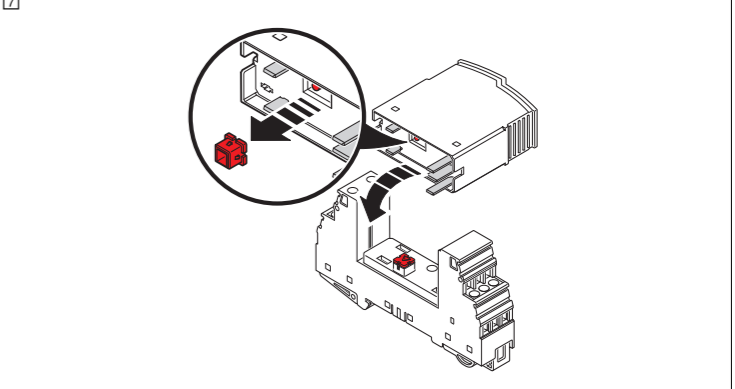
- Antes de hacer una medición de aislamiento en la instalación, desenchufe la protección enchufable. De lo contrario, pueden producirse mediciones erróneas.
- Una vez concluida la medición de aislamiento, vuelva a insertar la protección enchufable en el elemento de base.

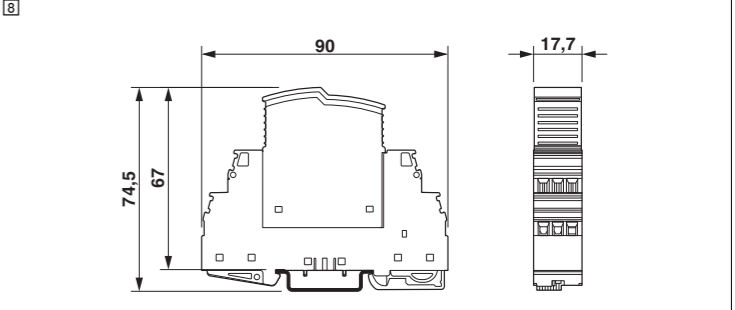
6. Esquema de dimensiones (回)

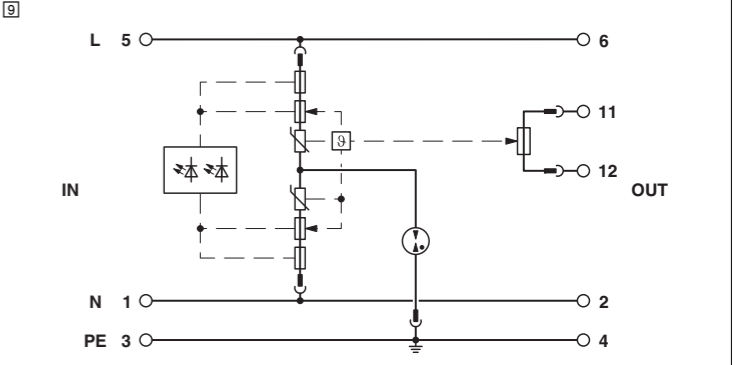
7. Esquema de conexiones (回)

PHENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	Documentation
phoenixcontact.com	MNR 9065265 - 01	2015-05-05
ES	Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico	
TR	Elektrik personeli için montaj talimatı	
RU	Инструкция по установке для элэктромонтажника	
ZH	电气人员安装须知	

PLT-SEC-T3-120-FM	2905228
	

	
---	--

	
--	--

	
---	--

技术数据		
备用插头		
电气参数		
类别 // EN 类型		
端口数目		
额定电压 U _N		
额定频率		
最高连续电压 U _c		
最大持续工作电压（MCOV）		
组合电涌 U _{oc}		
防护等级 U _p	L-N/N-PE/L-PE	
实测限制电压（MLV）		
接地导线电流 I _{PE}		
标称放电电流 I _n (8/20) μs		
额定短路电流 I _{SCCR}		AC / DC
额定负载电流 I _L		
最大备用保险丝，用于连接线		
一般参数		
环境温度（运行）		
允许湿度（运行）		
防护等级		
接线数据	刚性导线 / 柔性导线	
		AWG
剥线长度		
紧固力矩		
测试标准		